

Proposed conclusions and recommendations to be approved by the 6 <sup>th</sup> joint session of EMEP Steering Body and the Working Group on Effects	Предлагаемые заключения и рекомендации, подлежащие утверждению на 6-й совместной сессии Руководящего органа ЕМЕП и Рабочей группы по воздействию	Propositions de conclusions et recommandations à adopter lors de la sixième session commune de l'Organe directeur de l'EMEP et du Groupe de travail des effets
<p><b>I. Financial and budgetary matters</b></p> <p>Official document: ECE/EB.AIR/GE.1/2020/19– ECE/EB.AIR/WG.1/2020/12 Paragraphs 10 and 21.</p>	<p><b>I. Финансовые и бюджетные вопросы</b></p> <p>Официальный документ: ECE/EB.AIR/GE.1/2020/19– ECE/EB.AIR/WG.1/2020/12 Пункты 10 и 21.</p>	<p><b>II. Questions financières et budgétaires</b></p> <p>Document officiel : ECE/EB.AIR/GE.1/2020/19– ECE/EB.AIR/WG.1/2020/12 Paragraphes 10 et 21.</p>
<p>10. The sixth joint session of the EMEP Steering Body and the Working Group on Effects may wish:</p>	<p>10. Шестая совместная сессия Руководящего органа ЕМЕП и Рабочей группы по воздействию, возможно, сочтет целесообразным:</p>	<p>La sixième session commune à l'Organe directeur de l'EMEP et au Groupe de travail des effets peut souhaiter:</p>
<p>(a) To take note of the status of contributions to the financing of EMEP provided in the present document and the additional information provided by the secretariat during the session;</p>	<p>(a) принять к сведению текущую ситуацию по взносам финансирования ЕМЕП представленную в этом документе, а также в дополнительную информацию, предоставленную секретариатом во время сессии.</p>	<p>(a) Prendre note de l'état des contributions pour le financement de l'EMEP présenté dans le présent document et des informations complémentaires fournies par le secrétariat au cours de la session;</p>
<p>(b) To approve the use of resources by the EMEP Centres in 2019, as presented in table 2;</p>	<p>(b) Одобрить использование ресурсов Центрами ЕМЕП в 2019 году, как представлено в таблице 2;</p>	<p>(b) Approuver l'utilisation des ressources par les Centres EMEP en 2019, comme indiqué dans le tableau 2;</p>
<p>(c) To agree on the schedule of mandatory contributions from Parties for 2021 and provisionally agree on those for 2022 as set out in table 4 below;</p>	<p>(c) Согласовать график обязательных взносов Сторон на 2021 год и в предварительно согласовать график взносов на 2022 год, приведенный в таблице 4 ниже;</p>	<p>(c) Accepter le calendrier des contributions obligatoires des Parties pour 2021 et se mettre provisoirement d'accord sur celles de 2022 comme indiqué dans le tableau 4 ci-dessous;</p>

(d) To call upon the Parties to the EMEP Protocol to consider making voluntary contributions (in kind or in cash through the trust fund) to ensure that the work, especially the difficult tasks required in 2021, can be accomplished as foreseen in the workplan;	(d) Призвать Стороны Протокола ЕМЕП рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов (натурой или денежными средствами через целевой фонд) для обеспечения того, чтобы деятельность, особенно трудные задачи, требующие выполнения в 2021 году, могли быть выполнены в соответствии с планом работы;	(d) Appeler les Parties au Protocole EMEP à envisager de faire des contributions volontaires (en nature ou en espèces par le biais du fonds d'affectation spéciale) pour que les activités, en particulier les tâches complexes requises en 2021, puissent être accomplies comme prévu dans le plan de travail;
(e) To agree on the detailed budget for EMEP for 2021 as presented in table 3 below and submit it to the Executive Body for approval;	(e) Согласовать бюджет ЕМЕП на 2021 год, как представлено в таблице 3 ниже, и отправлять на его для утверждения Исполнительным органом;	(e) Accepter le budget détaillé de l'EMEP pour 2021 tel qu'il est présenté dans le tableau 3 ci-dessous et le soumettre à l'Organe exécutif pour approbation;
(f) To urge Parties that have not yet done so to pay their 2020 contributions in cash to the trust fund and, in 2021, to pay their contributions so that they reach the trust fund in the first half of the year;	(f) Настоятельно призвать Стороны, которые еще не сделали этого, выплатить свои взносы в денежной форме за 2020 год в целевой фонд, и в 2021 году выплатить свои взносы, таким образом, чтобы они поступили в целевой фонд в первой половине года;	(f) Exhorter les Parties qui ne l'ont pas encore fait à verser leurs contributions pour 2020 en espèces au fonds d'affectation spéciale et, en 2021, à verser leurs contributions de manière à ce qu'elles parviennent au fonds d'affectation spéciale au cours du premier semestre de l'année ;
(g) To urge Parties with arrears to pay them in full to the trust fund;	(g) Настоятельно призвать Стороны, имеющие задолженность, полностью выплатить их в целевой фонд;	(g) Exhorter les Parties ayant des arriérés de paiement à les verser intégralement au fonds d'affectation spéciale;
<b>21. At their sixth joint session, the EMEP Steering Body and the Working Group on Effects may wish:</b>	<b>21. Шестая совместная сессия Руководящего органа ЕМЕП и Рабочей группы по воздействию, возможно, сочтет целесообразным</b>	<b>21. La sixième session commune de l'Organe directeur de l'EMEP et du Groupe de travail des effets peut souhaiter:</b>
(a) To note the cash contributions made to the trust fund for effects-oriented activities in 2019 and 2020, but also to express disappointment at the lack of response by many Parties;	(a) Принять к сведению денежные взносы, внесенные в целевой фонд для деятельности, ориентированной на воздействие в 2019 и 2020 годах, а также выразить разочарование в связи с отсутствием ответов от многих Сторон;	(a) Prendre note des contributions en espèces versées au fonds d'affectation spéciale pour les activités relatives aux effets en 2019 et 2020, mais aussi exprimer son regret face à l'absence de réponse de nombreuses Parties ;
(b) To approve the 2021 essential international coordination costs of \$2,358,700 for different	(b) Утвердить основные расходы на международную координацию в размере	(b) Approuver les coûts essentiels de coordination internationale pour 2021, soit

elements of the effects-oriented activities and the provisional cost estimate of \$2,358,700 for 2022 and 2023, for submission to the Executive Body;	2'358'700 долл. для различных элементов мероприятий, деятельности, ориентированной на воздействие, и предварительную смету расходов в размере 2'358'700 долл. на 2022 г. и 2023 г. для представления Исполнительному органу;	\$2,358,700 pour les différents éléments des activités relatives aux effets et l'estimation provisoire des coûts de \$2,358,700 pour 2022 et 2023, à soumettre à l'Organe exécutif;
(c) To agree on the recommended scale of contributions to the trust fund for core activities not covered by the EMEP Protocol for 2021, and provisionally agree on the one for 2022, as outlined in table 12 below;	(c) Согласовать рекомендованную шкалу взносов в целевой фонд для основных видов деятельности, не охватываемых Протоколом ЕМЕП на 2021 год и в предварительном порядке согласовать шкалу взносов на 2022 год, как указано в таблице 12 ниже;	(c) Accepter le barème recommandé des contributions au fonds d'affectation spéciale pour les activités de base en 2021 non financées par le Protocole EMEP, et accepter provisoirement celui pour 2022, comme indiqué dans le tableau 12 ci-dessous;
(d) To invite all Parties to provide the recommended contributions to the trust fund before 30 November each year;	(d) Предложить всем Сторонам вносить рекомендованные взносы в целевой фонд до 30 ноября каждого года	(d) Inviter toutes les Parties à verser les contributions annuelles recommandées au fonds d'affectation spéciale avant le 30 novembre;
(e) To note with appreciation the essential support provided to the Convention and its bodies by lead countries, countries hosting coordinating centres and those organizing meetings, as well as countries that fund activities of their national focal centres/ points and the active participation of national experts;	(e) С удовлетворением отметить существенную поддержку, оказываемую Конвенции и ее органам ведущими странами, странами, принимающими у себя координационные центры, и странами, организующими совещания, а также странами, финансирующими деятельность своих национальных координационных центров/пунктов, и активное участие национальных экспертов;	(e) Noter avec satisfaction le soutien essentiel apporté à la Convention et à ses organes par les pays leaders, les pays qui accueillent des centres de coordination et ceux qui organisent des réunions, ainsi que les pays qui financent les activités de leurs centres/points focaux nationaux et la participation active d'experts nationaux;
<b>II. Adjustments under the Protocol to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level ozone</b>	<b>II. Коррективы, вносимые в соответствии с Протоколом о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном</b>	<b>Ajustements au titre du Protocole relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique</b>
Official document: ECE/EB.AIR/GE.1/2020/10– ECE/EB.AIR/WG.1/2020/21	Официальный документ: ECE/EB.AIR/GE.1/2020/10– ECE/EB.AIR/WG.1/2020/21	Document officiel : ECE/EB.AIR/GE.1/2020/10– ECE/EB.AIR/WG.1/2020/21

<p>Paragraphs 14 and 59 (shortened and rephrased).</p>	<p>Пункты 14 и 59 (сокращенные и перефразированные).</p>	<p>Paragraphes 14 et 59 (abrégés et reformulés).</p>
<p><i>New adjustment application by Czechia.</i></p> <p>14. The Expert Review Team concluded that the NMVOC adjustment applications submitted by Czechia in 2020 met all of the requirements set out in the Executive Body decision 2012/12 and in the Technical Guidance and therefore recommended <b>that the EMEP Steering Body accept</b> these adjustment applications.</p>	<p><i>Новые заявки на внесение коррективов от Чехии</i></p> <p>14. Группа экспертов пришла к выводу о том, что заявки на внесение коррективов по НМЛОС, представленные Чехией в 2020 году, удовлетворяют всем требованиям, изложенным в решении 2012/12 Исполнительного органа и в Техническом руководстве, и в этой связи рекомендовала <b>Руководящему органу ЕМЕП принять</b> эти заявки на внесение коррективов.</p>	<p><i>Nouvelle demande d'ajustement par la République tchèque.</i></p> <p>14. L'équipe d'experts a conclu que les demandes d'ajustement des COVNM présentées par la République tchèque en 2020 répondaient à toutes les exigences énoncées dans la décision 2012/12 de l'Organe exécutif et dans le Guide technique et a donc <b>recommandé à l'Organe directeur de l'EMEP d'accepter ces demandes d'ajustement.</b></p>
<p><i>Adjustment cases approved prior to 2020 for 10 Parties</i></p> <p>59. The Expert Review Team concluded that the adjustments applications submitted by 10 Parties met all of the requirements set out in Executive Body decision 2012/12 and in the Technical Guidance. It therefore recommended <b>that the EMEP Steering Body accept</b> all of the adjustments reported by Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Hungary, Luxembourg, the Netherlands, Spain and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in 2020.</p>	<p><i>Случаи коррективов, утвержденные до 2020 года для 10 Сторон</i></p> <p>59. Группа экспертов по пересмотру пришла к выводу о том, что заявки на внесение коррективов, представленные 10 Сторонами, удовлетворяют всем требованиям, изложенным в решении 2012/12 Исполнительного органа и в Техническом руководстве. В этой связи она рекомендовала Руководящему органу ЕМЕП принять все корректировки, представленные Бельгией, Данией, Финляндией, Францией, Германией, Венгрией, Люксембургом, Нидерландами, Испанией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в 2020 году.</p>	<p><i>Cas d'ajustement approuvés avant 2020 pour 10 Parties</i></p> <p>59. L'équipe d'experts a conclu que les demandes d'ajustement soumises par 10 Parties répondaient à toutes les exigences énoncées dans la décision 2012/12 de l'Organe exécutif et dans le Guide technique. Elle a donc recommandé à l'Organe directeur de l'EMEP <b>d'accepter tous les ajustements</b> signalés par l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Hongrie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en 2020.</p>
<p>The Steering Body and the Working Group:</p>	<p>Руководящий орган и Рабочая группа:</p>	<p>L'Organe directeur et le Groupe de travail:</p>

<p>(a) Approved all the recommendations put forward by the expert review team;</p> <p>(b) Requested Parties to follow the recommendations made by CEIP when preparing and submitting applications for adjustments;</p> <p>(c) Invited the Executive Body to provide guidance to EMEP on adjustment review process rules after 2021.</p>	<p>а) Утвердили все рекомендации, вынесенные группой экспертов по пересмотру;</p> <p>б) Запросили Стороны следовать вынесенным ЦКПВ рекомендациям при подготовке и подаче заявок на внесение коррективов</p> <p>с) Призвали Исполнительный орган предоставить ЕМЕП руководящие указания в отношении правил процесса рассмотрения корректировок после 2021 года.</p>	<p>(a) Ont approuvé toutes les recommandations faites par l'équipe d'experts chargée de l'examen;</p> <p>(b) Ont prié les Parties de suivre les recommandations formulées par le CIPE lorsqu'elles établissaient et soumettaient leurs demandes d'ajustement</p> <p>(c) Ont invité l'Organe exécutif à donner à l'EMEP des orientations quant aux règles à suivre pour le processus d'examen des ajustements après 2021.</p>